

# HUA XIA CHINESE CULTURE SCHOOL INC.

## Student Registration Form

Surname (姓)		Gender (性别)		Date of Birth (生日)	
Given Name (名)		Place of Birth (学生出生地)			
Mainstream School (所在公立学校)				School Stage	
Where and how long have you been learning Chinese? (if applicable)					
What degrees do you think your Chinese level? (0,1,2,3,4,5)		The degree of speaking and listening mandarin (0,1,2,3,4,5)		What dialect do you speak, if any?	
父亲姓名 Father Name			家庭住址 Home Address		
母亲姓名 Mother Name					
联系电话 Contact Number	白天: Daytime:	晚上: Night time:	手机: Mobile:		
电邮地址 Email Address					
入学日期 Date start		编入班级 Class enrolled	中文: Chinese	兴趣班: Other class	
有何疾病 (是否需要特殊照顾): Illnesses (please specify special care/medication)					
I agree/disagree (please circle) to have photos of my children published on the Chinese School website and newsletters for educational purposes only.      Yes / No					
<p>为了确保学生的安全和维护学校的公物, 请您并告知您的孩子遵守下列规定: In order to ensure the safety of students and protection of the school's public property, please kindly comply with, and inform your children of the following rules:</p> <p>一、 学生每次来校上课, 必须由家长 (或委托成人) 送入, 见到老师; 下课放学, 必须告别老师后, 由家长 (或委托成人) 带走。除经家长与老师协商的接送办法者外。 Every time a student arrives for class, he/she must be accompanied by a parent (or guardian) until both the student and the parent/guardian meets the teacher. After class, the student must farewell the teacher, and can only be accompanied away by a parent (or guardian). This provision excludes any pre-arranged pick-up methods discussed by the teacher and parents.</p> <p>二、 学生在课间休息和课前课后期间, 可在校园内自由活动, 但不许爬高、打闹, 不能远离上课教室到老师照顾不到的场地, 严禁出学校大门。 During class breaks, and before and after classes, students may play within the school grounds. But, the students must not climb, fight, nor distance themselves from the classroom to the extent that the teacher cannot supervise them. Leaving the school gates is strictly prohibited.</p> <p>三、 学生在学校期间, 不许乱动教室内的办公用品和教学资料, 不许在教室和校园内的桌椅上、墙壁上、栏杆上涂写、刻画。 Students must not tamper with the stationery and teaching resources in the classroom. Students must not carve, graffiti or vandalise any chairs, tables, walls, railings etc. inside the classroom or in the playground.</p> <p>您的孩子在中文学习中希望获得哪些主要知识与能力? 您可在下列选项的下面打“✓”。 Please place a tick (✓) under any combination of the following boxes to reflect what you would like your child to achieve through his/her Chinese studies.</p>					

请家长签名: \_\_\_\_\_  
Parent Signature

日期:                      年      月      日  
Date:                      Year    Month    Day

\*Send completed form to [binL99@hotmail.com](mailto:binL99@hotmail.com) or **02 94530096 (Fax)** or hand in on the class  
\*Website: [www.huaxiachinesecultureschool.com.au](http://www.huaxiachinesecultureschool.com.au)